



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 September 2010

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Сорок третья сессия

Краткий отчет о 915-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 30 июня 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Сабо (заместитель Председателя) (Канада)

Содержание

Возможная будущая работа в области обеспечительных интересов
(продолжение)

Окончательная доработка и принятие проекта дополнения к *Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам*, касающегося обеспечительных прав в интеллектуальной собственности
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единый документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания этой сессии.

10-43061X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

**Возможная будущая работа в области
обеспечительных интересов (продолжение)**
(A/CN.9/702 и Add.1)

1. **Председатель** говорит, что на предыдущем заседании участвующие члены Комиссии проявили заинтересованность в отношении рассмотрения всех возможных вопросов будущей работы, предложенных в документе A/CN.9/702 и Add.1. Однако, что касается лицензирования интеллектуальной собственности, то различные члены Комиссии и наблюдатели, в том числе представитель Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), изложили оговорки относительно предпринимаемой Комиссией работы по данному вопросу или предложили вовсе исключить его из повестки дня.

2. **Г-н Хьюз** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в ходе предыдущего заседания представители ВОИС и Международной ассоциации по товарным знакам изложили оговорки относительно возможной будущей работы по лицензированию интеллектуальной собственности, предусматриваемой в записке секретариата (A/CN.9/702/Add.1). Ввиду того, что ВОИС является основным учреждением системы Организации Объединенных Наций, имеющим знания и опыт в вопросах законодательства и политики в области интеллектуальной собственности, Комиссия будет предельно внимательной к изложению ее взглядов.

3. Разнообразие технологий, затрагивающих лицензирование интеллектуальной собственности, вряд ли позволит иметь какой-либо значащий проект предлагаемой широты охвата; сложившиеся нормы поведения и практика лицензирования, например в отношении программного обеспечения конечного пользователя, весьма отличаются от норм и практики, которые касаются полнометражных художественных кинофильмов или патентов в биотехнологиях. Действительно, ведь предпринятая Соединенными Штатами Америки еще в 1990-х годах попытка создать единообразный закон по лицензированию интеллектуальной собственности потерпела полный провал, а извлеченные из этого опыта уроки, без сомнения, будут применимы также к другим странам. Именно поэтому делегация страны оратора согласна с мнениями ВОИС и Международной ассоциации по товарным знакам, что широкий проект, изложенный в

документе A/CN.9/702/Add.1, не будет являться правильным использованием ресурсов Комиссии.

4. Если тема лицензирования интеллектуальной собственности должна остаться в повестке дня Комиссии, то делегация страны оратора могла бы поддержать компаративный проект, цель которого в том, чтобы определить, насколько приемлемыми предметами изучения для Комиссии в будущем станет рассмотрение некоторых конкретных вопросов. Одним из таких предметов мог бы быть статус лицензий интеллектуальной собственности в обеспеченных сделках, о чем упоминал представитель Индии на предыдущем заседании.

5. **Г-н Тосато** (Италия) говорит, что он согласен с мнениями, изложенными представителем Соединенных Штатов, и поддерживает мысль о том, чтобы взяться за компаративный проект ограниченного масштаба. В рамках этого ограниченного масштаба вполне разумной представляется цель определить конкретные проявления неэффективности рыночного механизма или правовых норм в пределах той или иной отдельной практики лицензирования.

6. **Г-н Моран Бовио** (Испания) говорит, что Комиссии следует проявлять осторожность в отношении того, чтобы исключить из своей повестки дня любую тему, которая не изучена в полном объеме. Сохранение в повестке дня темы лицензирования интеллектуальной собственности отнюдь не означает, что данная тема должна стать первостепенным приоритетом Комиссии; этот факт просто указывает на то, что Комиссия рассматривает данную тему, представляющую интерес, и желает оставить открытой возможность изучить ее когда-либо в будущем. Какой конкретный подход следовало бы применять – это уже другой вопрос. Например, Комиссия может изучить возможность объединить усилия с ВОИС или иными соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

7. **Г-н Монардес** (Чили), выражая согласие с позицией, занятой ВОИС, говорит, что Комиссия не является подходящим форумом для рассмотрения вопросов лицензирования интеллектуальной собственности.

8. **Председатель** предлагает, что ввиду различных выраженных мнений и, в частности, поднятых ВОИС сомнений Комиссии следует просить секретариат провести анализ

осуществимости проекта, ограниченного конкретным вопросом о лицензировании интеллектуальной собственности в обеспеченных сделках, с тем чтобы помочь Комиссии решить, заниматься ли данным вопросом в будущем. Исследование следует проводить только при наличии ресурсов, это может означать задержку в несколько лет, учитывая другие приоритеты Комиссии.

9. **Г-н Базинас** (Отдел международного торгового права) спрашивает, желает ли Комиссия решить прямо сейчас, что масштаб предлагаемого исследования следует ограничить правами обладателя лицензии в качестве обеспечения кредита, или же она желает поручить секретариату провести более широкое исследование, которое позволит ей определять и предлагать другие, более узкие проекты в области лицензирования интеллектуальной собственности.

10. **Г-н Умарджи** (Индия) говорит, что секретариат может рассматривать любые прочие области, касающиеся вопроса обеспечительных интересов в правах интеллектуальной собственности, которые определяются в ходе исследования.

11. **Г-н Хьюз** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что сферу исследования следует ограничить конкретным вопросом, предложенным Председателем, поскольку анализ одного только этого вопроса существенно обременит ресурсы секретариата. В настоящий момент секретариату не следует стремиться определять дополнительные области для изучения, касающегося лицензирования интеллектуальной собственности.

12. **Г-н Моран Бовио** (Испания) говорит, что масштаб исследования о лицензировании интеллектуальной собственности должен быть достаточно широким, с тем чтобы секретариат свободно определял любые вопросы, которые могут оказаться подходящими для будущей работы. Любая попытка сузить сферу исследования свяжет его искусственными ограничениями. Оратор тем не менее понимает, что может потребоваться несколько лет, прежде чем ресурсы позволят провести какое-либо исследование.

13. **Г-н Базинас** (Отдел международного торгового права) говорит, что ввиду выраженной обеспокоенности секретариат будет с максимальной тщательностью рассматривать поднятую тему и, как уже отмечалось, приступит к исследованию только

после того, как его позволят провести имеющиеся ресурсы. Если секретариат будет следовать своей обычной практике, то он начнет с организации семинара или коллоквиума, с тем чтобы услышать экспертные мнения по данной теме, прежде чем попытаться определить узкие области, по которым имеется консенсус о том, что будущая работа целесообразна; равным образом консенсус может состоять и в том, что таких областей не существует. Вопрос заключается в том, желает ли Комиссия действовать на данной основе или же она желает установить рамки исследования более узкими с самого начала. Отмечая, что вопрос о правах лицензиата как вспомогательных для кредита рассматривается в Дополнении, только что принятом Комиссией, оратор просит уточнить, неужели предложение, которое было внесено для будущей работы, по сути пытается снова решать проблему финансирования интеллектуальной собственности.

14. **Г-жа Уолш** (Канада) говорит, что, как было сейчас отмечено, в Дополнении подробно рассматривается, каким образом *Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам* применяется к использованию прав лицензиата или лицензиара в качестве обеспечения. Поэтому ее делегация спрашивает, имеется ли большой масштаб исследований для проведения дальнейшей работы по данному вопросу.

15. **Г-н Хьюз** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, как он полагал, имеется некоторая степень согласия в том, что использование прав лицензиата или лицензиара в качестве обеспечения в обеспеченных сделках было бы подходящим предметом для компаративного исследования и приемлемым в качестве узкого проекта. Оратор тем не менее отмечает обеспокоенность, выраженную в этой связи представителем Канады.

16. Оратор не согласен с мнением, выраженным представителем Испании, о том, что если сузить сферу предлагаемого исследования, то это связало бы его искусственными ограничениями. Данная ситуация вполне обычна для любого исследовательского проекта, когда требуется получить ответ на один главный вопрос. Таким образом, прежде всего следует обозначить главный вопрос, который предстоит рассматривать в ходе предлагаемого исследования; затем секретариат может попутно определить дополнительные интересные вопросы.

17. Что касается темы лицензирования интеллектуальной собственности, то важно установить, нужно ли сделать что-нибудь еще, чем просто определить, что можно сделать. О последнем вопросе сказано много, а вот о предыдущем – мало. Никто из представителей заинтересованных сторон в области интеллектуальной собственности не упомянул неотложные проблемы в лицензировании интеллектуальной собственности, на которые должна обратить внимание Комиссия. В самом деле, только два представителя заинтересованных сторон, присутствующие на текущем заседании, выразили обеспокоенность в связи с тем, что Комиссия приступает к широкому проекту. Именно поэтому его делегация не может поддержать такой проект.

18. **Председатель** говорит, что представляется ясным, что Комиссии требуется больше информации по вопросу о лицензировании интеллектуальной собственности, чтобы принять решение о будущей работе. Она предлагает, чтобы секретариат продвигался вперед, насколько позволяют ресурсы, в плане своего обычного процесса проведения совещаний экспертов, с тем чтобы собрать информацию для доклада Комиссии, которая определит конкретные области (при наличии таковых), в которых может потребоваться работа.

19. **Г-жа Ху Шэнтао** (Китай) говорит, что ее делегация поддерживает этот подход.

20. **Г-н Моран Бовио** (Испания) также выражает поддержку предлагаемому подходу. Важно провести исследование по теме лицензирования интеллектуальной собственности и не ограничивать его масштабы.

21. **Г-н Чан Ва-Тек** (Сингапур), касаясь предложения, изложенного в записке секретариата (A/CN.9/702/Add.1, пункт 47), говорит, что рабочая группа могла бы подготовить текст по вопросу лицензирования интеллектуальной собственности и что, хотя уже существует ряд инструментов в этой области, все они касаются скорее технических, а не правовых вопросов. Как отмечалось, лицензирование интеллектуальной собственности находится на пересечении интеллектуальной собственности и договорного права.

22. Следует тем не менее рассмотреть вопрос о том, является ли Комиссия подходящим органом, чтобы заполнить этот пробел. Мандат Комиссии

ограничивается вопросами гармонизации торгового права, в чем у нее накоплен значительный опыт, и более подходящим форумом могла бы стать Всемирная организация интеллектуальной собственности. Хотя Комиссия и занималась некоторыми аспектами лицензирования интеллектуальной собственности, попадавшими в сферу ее компетенции, но если она будет рассматривать каждый аспект этого вопроса, то внутри международной системы начнется путаница в отношении того, какой из форумов является подходящим.

23. Оратор соглашается с представителем Соединенных Штатов Америки в том, что Комиссии следует сосредоточиться не на том, что можно сделать, а на том, что нужно сделать; в самом деле, ведь нет никакой острой необходимости вообще рассматривать вопросы лицензирования интеллектуальной собственности, пусть этим занимается одна Комиссия. Сосредоточение внимания на области интересов, а не на области, где ощущается явная потребность, означает просто-напросто отвлекать ограниченные ресурсы.

24. **Г-жа Ху Шэнтао** (Китай) соглашается, что нужно еще раз обсудить, подпадает ли проблема лицензирования интеллектуальной собственности под мандат Комиссии. Вопрос действительно можно рассматривать как одну из форм торговли, и тогда он входит в компетенцию Комиссии. Хотя ВОИС и занималась данным вопросом, ее деятельность сосредоточена на правах владельцев и структуре национального и международного управления интеллектуальной собственностью. Эти аспекты не имеют отношения к международной торговле.

25. **Председатель** повторяет, что ввиду различий в изложенных взглядах Комиссии требуется больше информации. Вполне понятно, что и общество интеллектуальной собственности, и правительства обеспокоены. Секретариату следует предоставить полномочия провести исследование и в установленном порядке доложить Комиссии о том, что она, при необходимости, могла бы делать надлежащим, соответствующим и эффективным образом.

26. **Г-н Чан Ва-Тек** (Сингапур) говорит, что Комиссии следует помнить о том, что ее работа в области интеллектуальной собственности связана с обеспеченными сделками, которые несомненно относятся к торговым вопросам: существует четкая связь между обеспеченными сделками,

интеллектуальной собственностью и международной торговлей. Что же касается предложения о проведении общего исследования правовых вопросов, касающихся лицензирования интеллектуальной собственности, то оно оказалось бы слишком широким. Комиссии необходимо будет определить более узкий формат этого исследования.

27. **Председатель** говорит, что в ходе исследования могут быть рассмотрены правовые вопросы, касающиеся лицензирования интеллектуальной собственности, с тем чтобы обозначить конкретные темы для будущей работы Комиссии. Сейчас перед Комиссией стоит вопрос не о том, чтобы заниматься гармонизацией законодательства о лицензировании интеллектуальной собственности, а о том, чтобы определить внутри этой предметной области те вопросы (если таковые имеются), которые Комиссия могла бы рассмотреть.

28. **Г-н Чан Ва-Тек** (Сингапур) говорит, что это попросту означало бы отложить решение о том, входит ли проблема лицензирования интеллектуальной собственности в мандат Комиссии. Возможно, что это исследование могло бы затронуть правовые вопросы, касающиеся лицензирования интеллектуальной собственности, с целью определения методов содействия международной торговле; тогда это однозначно входило бы в мандат Комиссии.

29. **Председатель** говорит, что Комиссия, естественно, не будет заниматься работой, выходящей за рамки ее мандата. Суть вопроса заключается в том, что требуется больше информации, прежде чем она сможет принять решение о конкретной работе. С этой целью секретариату необходимо провести консультации с экспертами на местах.

30. **Г-н Умарджи** (Индия) говорит, что лицензирование само по себе является международной торговлей, и что в наши дни оно обрело весьма широкий размах, особенно в отношении программного обеспечения. Таким образом, как раз в компетенции Комиссии провести исследование и определить вопросы, требующие последующей работы.

31. **Г-н Хьюз** (Соединенные Штаты Америки) возражает представителю Сингапура в том, что касается сферы исследования. Любой мандат должен быть сосредоточен конкретно на том, что полезно сделать. Эксперты, с которыми следует

провести консультации, должны иметь практический опыт в отраслях интеллектуальной собственности.

32. **Г-н Белланже** (Франция) говорит, что первоначально можно было бы в письменном виде запросить мнения государств относительно охвата этого исследования. Его делегация, со своей стороны, пока еще не рассматривала данный вопрос достаточно глубоко.

33. **Г-н Базинас** (Отдел международного торгового права) выражает свое глубокое удовлетворение тем, что Комиссия остается органом, уполномоченным гармонизировать и унифицировать право международной торговли путем решения практических вопросов, связанных с конкретными проблемами, которые она может рассматривать в разумных временных рамках. Еще со времен своего создания Комиссия в своей работе руководствовалась соображениями желательности, необходимости, наличия особых проблем и осуществимости. Запрашивание мнений государств посредством вопросников полезно лишь до той степени, пока государства отвечают. Если же отвечают всего несколько государств, да и то спустя некоторое время, то это не дает полной картины.

34. Исследование желательности и осуществимости, проводимое в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы определить конкретные проблемы международной торговли, лицензирования интеллектуальной собственности и договорного права, повлечет за собой следующий вопрос на пересечении мандатов Комиссии и других организаций, как это уже было с обеспеченными сделками, обеспеченными сделками и несостоятельностью и Авиационным протоколом Международного института унификации частного права (УНИДРУА). Существуют вопросы, полномочия по решению которых могут иметь несколько организаций, и тогда для них весьма полезно сотрудничать. При этом не будет никакого посягательства на мандат ВОИС.

35. **Председатель** говорит, что государствам-членам должно быть предложено представить их мнения о лицензировании интеллектуальной собственности. Секретариат подготовит исследование, которое позволит Комиссии принять решение на основе более полной информации о том, следует идти дальше или нет.

36. Оратор обращает внимание Комиссии на раздел F "Осуществление текстов ЮНСИТРАЛ по

обеспеченным сделкам", записки секретариата о возможной будущей работе по вопросам обеспечения (A/CN.9/702 и Add.1), и сообщает, что Комиссия завершила рассмотрение записки.

Заседание прерывается в 11 ч. 30 м. и возобновляется в 11 ч. 55 м.

Окончательная доработка и принятие проекта дополнения к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающегося обеспечительных прав в интеллектуальной собственности (продолжение) (A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.6-7)

A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.6

37. **Председатель** предлагает Комиссии принять документ A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.6.

38. **Г-н Макдональд** (Канада) напоминает, что после обсуждения пунктов 43–47 документа A/CN.9/700/Add.5 Комиссия уполномочила секретариат вносить редакторские изменения. Поэтому оратор предлагает добавить перед предпоследним предложением пункта 18 документа A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.6 следующее предложение: "Секретариат был уполномочен вносить необходимые редакторские поправки".

39. Документ A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.6 с внесенными в него устными поправками принимается.

A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.7

40. **Председатель** предлагает Комиссии принять документ A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.7.

41. **Г-н Дешам** (Канада) говорит, что в вариантах для рекомендации 248, перечисленных в пункте 1, вариант G, который был принят в исправленной редакции, изложен не так, как другие варианты. Оратор предлагает следующую компоновку для пересмотренного варианта рекомендации, включенной в пункт 9, а также воспроизводимой в приложении II:

"Законом предусматривается, что:

а) закон, применимый к созданию, вступлению в силу в отношении третьих сторон и приоритетности обеспечительного права в интеллектуальной собственности, является законом государства, в котором интеллектуальная собственность находится под охраной;

б) обеспечительное право в интеллектуальной собственности может также быть создано на основании законодательства государства, в котором находится лицо, передающее право, и может также вступить в силу на основании данного закона в отношении третьих лиц, иных, чем другой обеспеченный кредитор, правоприобретатель или обладатель лицензии;

с) закон, применимый для принудительного осуществления обеспечительного права в интеллектуальной собственности является законом государства, в котором находится лицо, передающее право".

42. **Г-н Базинас** (Отдел международного торгового права) говорит, что в третьей строке пункта 10 между глаголами "could" и "be" пропущено слово "also" и его следует внести.

43. **Г-н Коэн** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, насколько понимает его делегация, Комиссия уже уполномочила секретариат вносить в комментарий даже более масштабные изменения, чем те, что предлагаются в нынешней формулировке пункта 13. Оратор предлагает следующую формулировку для подпункта а): "анализ возможных подходов следует пересмотреть, с тем чтобы отразить принятие Комиссией пересмотренного варианта G и основания для такого решения".

44. **Председатель** говорит, что, как она понимает, Комиссия желает принять данные поправки.

45. *Решение принимается.*

46. Документ A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.7 с внесенными в него устными поправками принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.